

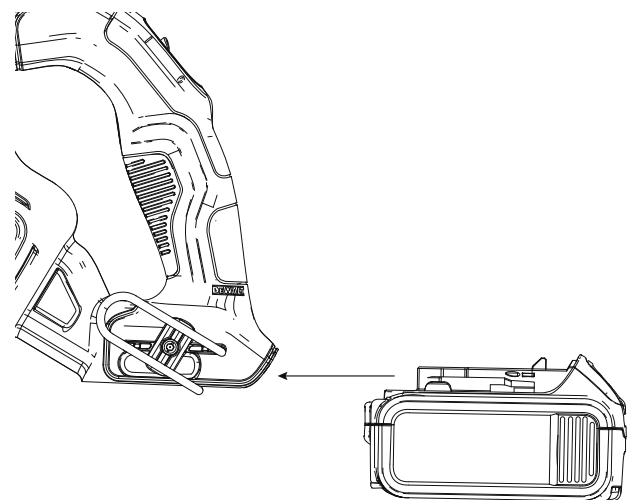
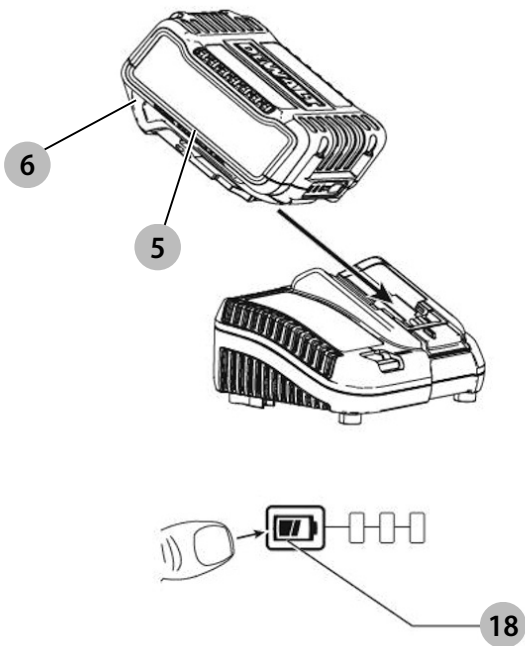
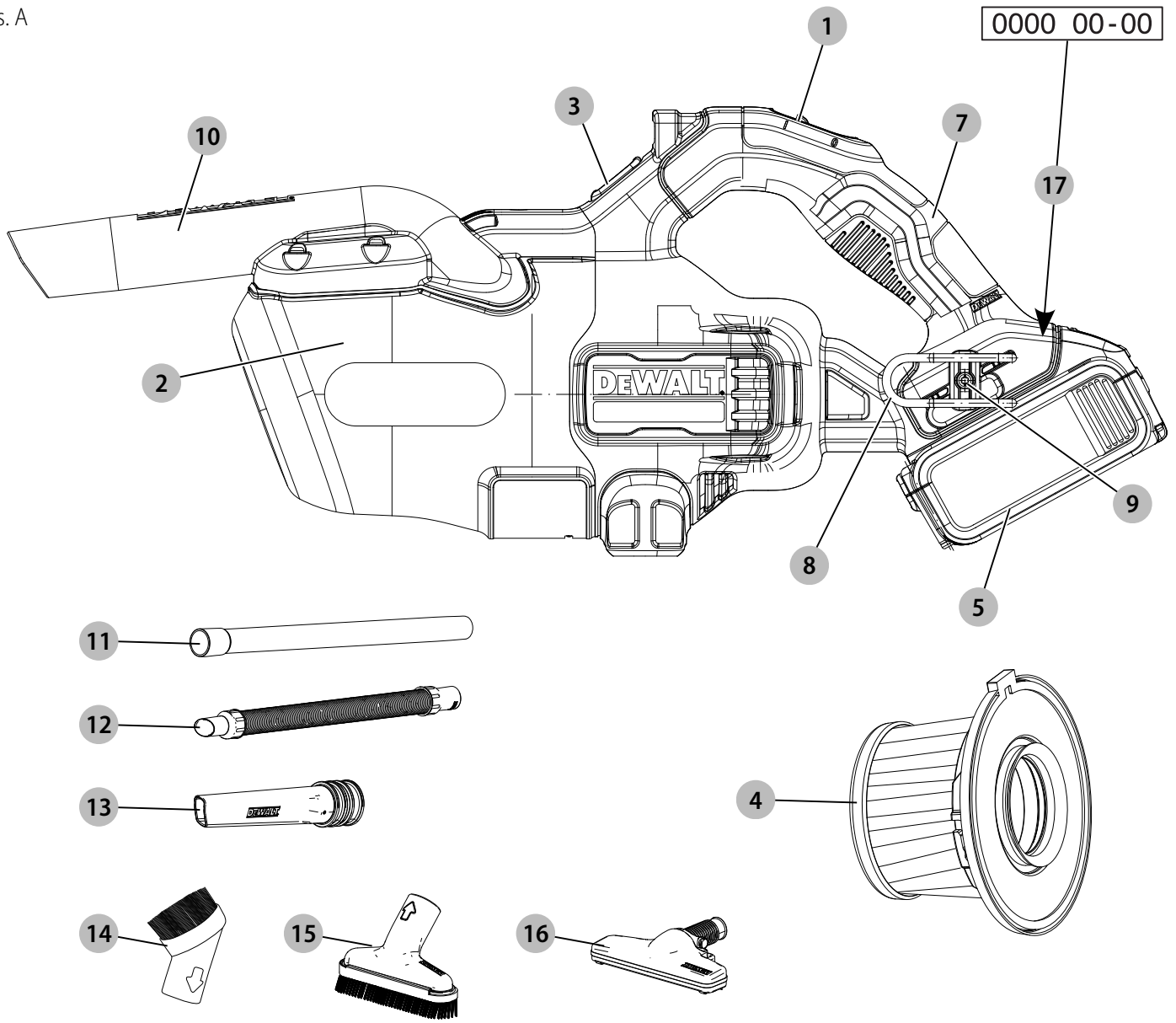
DEWALT®

XR®

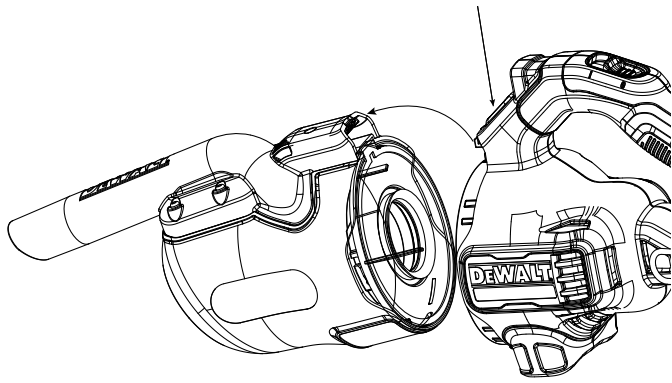
509217 - 98 PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

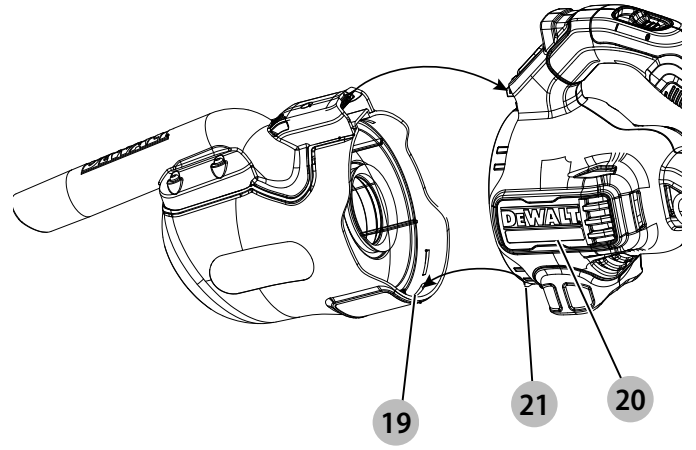
DCV501L



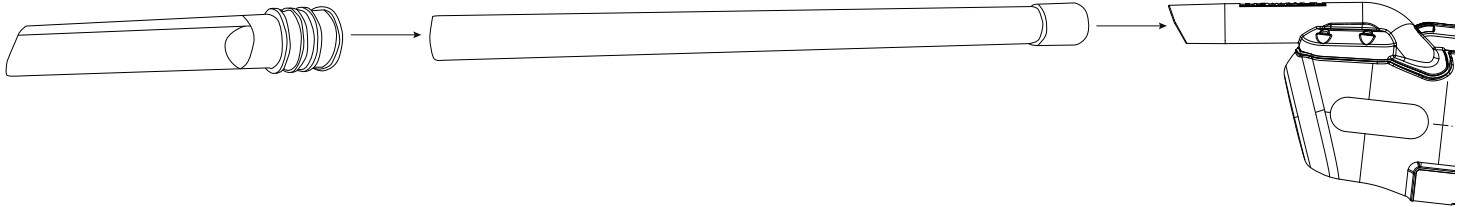
Rys. D



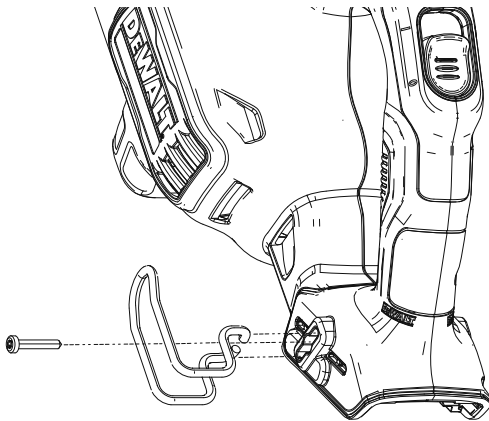
Rys. E



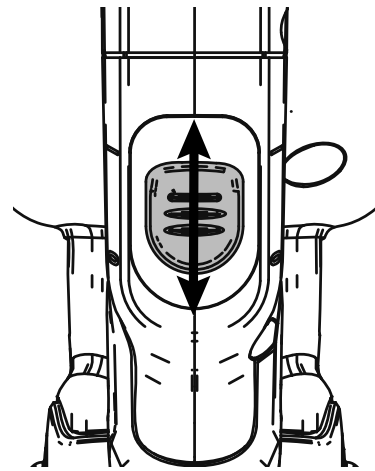
Rys. F



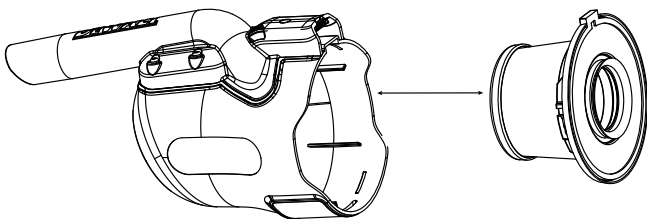
Rys. G



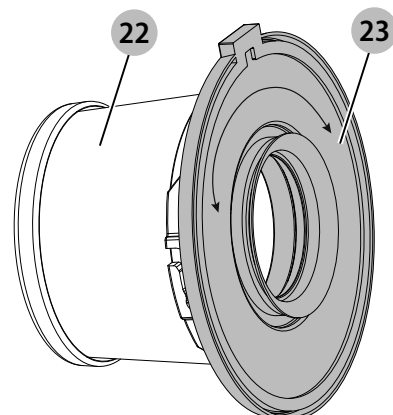
Rys. H



Rys. I



Rys. J



BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ RĘCZNY

DCV501L

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup narzędzia firmy DEWALT. Wiele lat doświadczeń, niezwykle staranne wykonanie i ciągłe innowacje sprawiły, że firma DEWALT stała się prawdziwie niezawodnym partnerem dla wszystkich użytkowników profesjonalnych elektronarzędzi.

Dane techniczne

		DCV501L
Typ		1
Źródło zasilania		Prąd stały
Napięcie akumulatora	$V_{\text{prądu stałego}}$	18
Zasilanie	W	300
Objętość zbiornika	L	0,7
Maks. przepływ powietrza	l/s	21,7
Podciśnienie	kPa	9,4
Średnica dyszy węża	mm	31,8
Waga (bez akumulatora)	kg	1,5
Wartości hałasu i/lub wartości drgań (sumy wektorowe przyspieszeń) zgodnie z EN60335:		
L_{PA} (ciśnienie akustyczne)	dB(A)	75
L_{WA} (moc akustyczna)	dB(A)	87
K_{WA} (niepewność pomiaru mocy akustycznej)	dB(A)	2
Wartość emisji drgań $a_{H} =$	m/s^2	<2,5
Niepewność K =	m/s^2	0,5

Poziom emisji drgań i hałasu podany w tej karcie informacyjnej został zmierzony zgodnie ze znormalizowanym testem opisanym w normie EN60335-2-69 i może być stosowany do porównywania narzędzi. Może być również wykorzystywany do wstępnej analizy ekspozycji.



OSTRZEŻENIE: Podany poziom emisji drgań i/lub hałasu dotyczy głównych zastosowań narzędzia. Jednakże, w przypadku użycia narzędzia do innych zastosowań, przy użyciu innych akcesoriów lub narzędzia nie konserwowanego poprawnie, poziom emisji drgań i/lub hałasu może być inny od podanego. W takich sytuacjach ekspozycja na drgania w trakcie całego okresu użytkowania maszyny może być dużo większa.

W oszacowaniu poziomu ekspozycji na drgania i/lub hałas należy również brać pod uwagę czas wyłączenia narzędzia lub okresy, kiedy narzędzie jest włączone, ale nie wykonuje pracy. Narażenie na drgania w trakcie całego dnia pracy mogłoby się wtedy okazać dużo mniejsze niż przy ciągłym użyciu.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań i/lub hałasu stosować dodatkowo środki bezpieczeństwa, jak np. prawidłowa konserwacja elektronarzędzi i akcesoriów, utrzymywanie ciepłoty rąk (istotne w przypadku drgań), odpowiednia organizacja pracy.

Deklaracja zgodności WE

Dyrektywa maszynowa



Bezprzewodowy odkurzacz ręczny DCV501L

Firma DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **Dane techniczne** są zgodne z zapisami:

2006/42/WE, EN62841-1:2015; EN62841-4-2:2019.

Produkty te są również zgodne z zapisami dyrektyw 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Więcej informacji na ten temat można uzyskać pod podanym niżej adresem filii firmy DEWALT lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.

Markus Rompel

Vice-President Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Niemcy

27.08.2021

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

USTAWA „SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY)

REGULATIONS 2008”



BEZPRZEWODOWY ODKURZACZ RĘCZNY

DCV501L

DEWALT deklaruje, że produkty opisane w sekcji **dane techniczne** są zgodne z zapisami:

Ustawa „The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597” (wraz ze zmianami),

EN62841-1:2015; EN62841-4-2:2019.

Te produkty są zgodne z następującymi regulacjami prawnymi Wielkiej Brytanii:

Ustawa „Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091” (wraz ze zmianami).

Ustawa „The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032” (wraz ze zmianami).

Akumulatory				Ładowarki/czas ładowania (minuty)***									
Nr kat.	V _{Prąd stały}	Ah	Ciężar (kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50

*Kod daty 201811475B lub nowszy

**Kod daty 201536 lub nowszy

***Matryca czasów ładowania ma jedynie charakter poglądowy. Czas ładowania zależy od temperatury i stanu akumulatorów.

Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z firmą DEWALT pod podanym niżej adresem lub skorzystać z informacji na ostatniej stronie okładki instrukcji obsługi.

Niżej podpisany jest odpowiedzialny za zebranie danych technicznych i składa tę deklarację w imieniu firmy DEWALT.



Karl Evans
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS
DEWALT UK, 270 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 4DX
Anglia
27.08.2021

ZACHOWAJ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE NA PRZYSZŁOŚĆ

  **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, przeczytać instrukcję.

Definicje: Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa

Podane poniżej definicje określają stopień zagrożenia oznaczony danym słowem. Proszę przeczytać instrukcję i zwracać uwagę na te symbole.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Informuje o bezpośrednim niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



PRZESTROGA: Informuje o potencjalnym niebezpieczeństwie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała od lekkiego do średniego stopnia.

UWAGA: Informuje o czynnościach nie powodujących obrażeń ciała, lecz mogących prowadzić do szkód materialnych.



Ostrzeżenie przed możliwością porażenia prądem elektrycznym.



Oznacza ryzyko pożaru.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.



OSTRZEŻENIE: Pewnego rodzaju pyły domowe zawierają substancje chemiczne powodujące nowotwory, wady płodu i mające inny szkodliwy wpływ na układ rozrodczy, jak azbest i ołów w farbach ołowiowych.



OSTRZEŻENIE: Nie podejmować prób modyfikacji ani naprawy urządzenia.



OSTRZEŻENIE: Operator musi być odpowiednio przeszkolony z użytkowania tych urządzeń.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem i zapobiec uszkodzeniu odkurzacza, nie wsysać nim żadnych cieczy ani mokrych cząsteczek. Nie wystawiać na działanie deszczu lub śniegu. Przechowywać w pomieszczeniu.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno ładować akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 4°C (39°F) lub powyżej 40°C (104°F). Postępować zgodnie z wszystkimi zaleceniami dotyczącymi ładowania i nie ładować akumulatora poza zakresem temperatury podanym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

- Zapoznać się z obowiązującymi w swoim kraju przepisami/prawami dotyczącymi obchodzenia się z niebezpiecznym pyłem.
- Przed użyciem operatorzy powinni zostać poinformowani i przeszkoleni z użytkowania urządzenia oraz substancji, z którymi urządzenie może pracować, w tym z bezpiecznych sposobów usuwania i utylizacji materiałów zebranych przez urządzenie.
- Produktu tego nie powinny użytkować osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia, wiedzy lub umiejętności, chyba że są pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.
- Operatorzy muszą przestrzegać wszystkich przepisów BHP dotyczących materiałów, z którymi pracują.
- Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru. Wyjmować akumulator, gdy urządzenie nie jest używane i przed rozpoczęciem serwisowania.
- Aby uniknąć samozapłonu, opróżnić zbiornik po każdym użyciu.
- Występowanie ładunków elektrostatycznych jest możliwe w suchych miejscach lub gdy wilgotność względna powietrza jest niska. Takie zjawisko jest tymczasowe i nie wpływa na korzystanie z odkurzacza.
- Wyłączyć odkurzacz przed wyjęciem akumulatora.
- Ryzyko porażenia prądem. Aby chronić się przed ryzykiem porażenia prądem, nie wkładać podstawy ładującej do wody ani innej cieczy.
- Nie używać jako zabawki. Zachować szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Używać wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Używać wyłącznie osprzętu zalecanego przez producenta.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na wolnym powietrzu lub upuszczone do wody, przekazać je do serwisu.
- Nie dotykać ładowarki, w tym jej wtyczki, ani styków ładowarki mokrymi rękami.
- Trzymać włosy, luźne ubrania, palce i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części.
- Zachować szczególną ostrożność podczas odkurzania schodów.
- Nie używać bez zamontowanych filtrów.

- Nie ładować urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie spalać urządzenia, nawet jeśli jest poważnie uszkodzone. Po wrzuceniu do ognia akumulatory mogą wybuchnąć.
- To urządzenie jest przeznaczone do wsysania codziennych odpadków oraz suchych zanieczyszczeń w miejscu pracy. Urządzenie należy ustawić lub zamontować z dala od zlewów i gorących powierzchni.
- Podłączyć ładowarkę bezpośrednio do gniazdka elektrycznego.
- Podłączać ładowarkę wyłącznie do standardowego gniazdka sieciowego.
- Odłączyć ładowarkę od gniazdka przed przeprowadzeniem wszelkiego czyszczenia lub jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.
- Nie patrzeć do środka otworów wentylacyjnych, gdy urządzenie jest włączone, ponieważ czasami istnieje możliwość wyrzucenia niewielkich zanieczyszczeń przez otwory wentylacyjne, szczególnie po czyszczeniu/wymianie filtrów, co może spowodować poruszenie zanieczyszczeń wewnątrz urządzenia.

Dodatkowe specjalne zasady bezpieczeństwa

- Nie wciągać urządzeniem niczego, co pali się lub dymi, jak papierosy, zapałki lub gorące pyły.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie używać do wsysania palnych materiałów wybuchowych, jak węgiel, ziarno lub inne silnie rozdrobnione materiały palne.
- W przypadku odkurzaczy/odsysaczy pyłu należy zapewnić odpowiedni stopień wymiany powietrza L w pomieszczeniu, jeśli powietrze wylotowe powraca do pomieszczenia. Należy skorzystać z przepisów krajowych.
- Nie używać do wsysania materiałów niebezpiecznych, toksycznych lub rakotwórczych, jak azbest lub pestycydy.
- Nigdy nie wsysać płynów wybuchowych (jak benzyna, olej napędowy, olej opałowy, rozcieńczalnik do farb itp.), kwasów lub rozpuszczalników.
- Nie używać odkurzacza bez zamontowanych filtrów.
- Niektóre rodzaje drewna zawierają środki konserwujące, które mogą być toksyczne. Zachować szczególną ostrożność, aby zapobiec wdychaniu i styczności ze skórą podczas pracy z takimi materiałami. Poprosić dostawcę materiałów o informacje dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na odkurzaczu

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Dodatkowe zasady bezpiecznej pracy

- a) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podniesieniem i przenoszeniem urządzenia, upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego urządzenia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
- b) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem urządzenia,**

- odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- c) **Używać wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania jednego typu akumulatora do ładowania innego typu akumulatora może stać się przyczyną pożaru.
- d) **Używać urządzenia wyłącznie w połączeniu z akumulatorami zalecanymi przez DEWALT.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko zranienia i pożaru.
- e) **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- f) **W przypadku uszkodzenia akumulatora może z niego wypłynąć płyn; unikać kontaktu z tą substancją. W razie przypadkowej styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, dodatkowo należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- g) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- h) **Nie narażać akumulatora ani urządzenia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie produktu na płomień lub temperaturę powyżej 130°C (266 °F) może spowodować wybuch.
- i) **Przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.
- j) **Nie używać odkurzacza, jeśli pył jest wydmuchiwany na zewnątrz przez szczeliny wentylacyjne. Wyłączyć odkurzacz i sprawdzić, czy filtr jest zamontowany prawidłowo i nie jest uszkodzony.** Uszkodzone filtry należy niezwłocznie wymienić.
- k) **Powierzać naprawy wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to utrzymanie bezpieczeństwa produktu.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Pewien pył powstający podczas szlifowania, piłowania, ścierania, wiercenia i innych prac budowlanych zawiera środki chemiczne uznawane za powodujące nowotwory, wady wrodzone i inne szkody dla układu rozrodczego. Do takich środków chemicznych należą:

- ołów z farb ołowiowych,
- krzemionka krystaliczna z cegieł i cementu oraz innych produktów murarskich oraz
- arsen i chrom z tarcicy poddanej obróbce chemicznej.

Ryzyko wynikające z narażenia na takie substancje różni się w zależności od tego, jak często wykonuje się takie prace. Aby ograniczyć ekspozycję na takie substancje chemiczne: pracować w dobrze wentylowanym miejscu, korzystać z atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do filtrowania mikroskopijnych cząstek.

- **Nosić odzież ochronną i myć narażone miejsca mydłem i wodą.** Zezwalanie na przedostawanie się pyłu do ust i oczu lub pozostawianie go na skórze może zwiększać pochłanianie szkodliwych substancji chemicznych. Kierować cząsteczki z dala od twarzy i ciała.
- **Unikać zasłaniania szczelin wentylacyjnych ruchomymi elementami.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.



PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

Pozostałe zagrożenia

Mimo przestrzegania obowiązujących przepisów BHP i stosowania urządzeń zabezpieczających, nie ma możliwości uniknięcia określonych zagrożeń. Są to:

- Uszkodzenie słuchu.
- Niebezpieczeństwo wystąpienia obrażeń ciała spowodowanych latającymi cząsteczkami.
- Ryzyko wdychania oparów podczas pracy z klejami.
- Ryzyko wdychania niebezpiecznych pyłów.

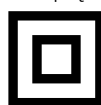
ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ

Ładowarki

Ładowarki DEWALT nie wymagają żadnej regulacji i są zaprojektowane tak, aby ich obsługa była jak najprostsza.

Ochrona przeciwporażeniowa

Silnik elektryczny został zaprojektowany do pracy z jednym napięciem. Dlatego sprawdzić, czy napięcie akumulatora odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Sprawdzić również, czy napięcie ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym.



Ładowarka DEWALT ma podwójną izolację zgodną z normą EN60335 i nie wymaga uziemienia.

Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego kabla zasilającego należy powierzyć firmie DEWALT lub autoryzowanemu serwisowi.

Wymiana wtyczki sieciowej (dotyczy tylko Wielkiej Brytanii i Irlandii)

Jeśli występuje konieczność montażu nowej wtyczki:

- Odpowiednio zutilizować starą wtyczkę.
- Przyłączyć brązowy przewód do zacisku fazy w nowej wtyczce.
- Przyłączyć niebieski przewód do zacisku zerowego.



OSTRZEŻENIE: Nie wykonywać przyłączenia do końcówki uziemienia.

Postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do wtyczek wysokiej jakości. Zalecany bezpiecznik: 3 A.

Użycie przedłużacza

Nie należy używać przedłużacza, chyba że jest to absolutnie niezbędne. Używać przedłużaczy posiadających atest i przystosowanych do zasilania danego narzędzia (patrz **Dane techniczne**). Minimalna średnica przewodu to 1 mm², a jego maksymalna długość to 30 m.

Przedłużacz nawinięty na bęben należy całkowicie rozwinąć.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich ładowarek

ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ: Ta instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji zgodnych ładowarek (patrz **Dane techniczne**).

- Przed użyciem ładowarki przeczytać wszystkie instrukcje i oznaczenia ostrzegawcze na ładowarce, akumulatorze i produkcie zasilanym akumulatorem.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Nie pozwalać, aby do ładowarki dostał się płyn. Może dojść do porażenia prądem.



OSTRZEŻENIE: Zalecamy stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego z wartością prądu resztkowego wynoszącą 30 mA lub mniejszą.



PRZESTROGA: Niebezpieczeństwo oparzenia. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, ładować wyłącznie akumulatory DEWALT. Ładowanie akumulatorów innego typu może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.



PRZESTROGA: Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

UWAGA: W pewnych warunkach, gdy ładowarka podłączona jest do zasilania, może dojść do zwarcia odsłoniętych styków ładowarki przez ciało obce. Komory i otwory ładowarki należy chronić przed ciałami obcymi, które mogą przewodzić prąd, jak, w szczególności, wata stalowa, folia aluminiowa, nagromadzenie cząstek metalowych. Zawsze odłączać ładowarkę od zasilania, gdy w komorze ładowarki nie ma akumulatora. Odłączać ładowarkę od zasilania przed rozpoczęciem jej czyszczenia.

- **NIE podejmować prób ładowania akumulatora za pomocą ładowarek innych niż podane w tej instrukcji.** Ładowarka i akumulator są specjalnie przeznaczone do wspólnej pracy.

- **Te ładowarki są przeznaczone wyłącznie do ładowania akumulatorów DEWALT.** Użycie do jakichkolwiek innych zastosowań może spowodować pożar lub (śmiertelne) porażenie prądem.
- **Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu lub śniegu.**
- **Odłączając ładowarkę od zasilania, ciągnąć za wtyczkę, a nie za kabel.** Pozwoli to ograniczyć ryzyko uszkodzenia wtyczki i kabla zasilającego.
- **Dopilnować, aby kabel zasilający był umieszczony tak, aby nikt na niego nie nadepnął, nikt nie mógł się o niego potknąć i by kabel nie był narażony na inne uszkodzenia i obciążenia.**
- **Jeśli nie jest to absolutnie konieczne, nie używać przedłużacza.** Użycie nieodpowiedniego przedłużacza może prowadzić do pożaru lub (śmiertelnego) porażenia prądem.
- **Nie stawiać niczego na ładowarce ani nie stawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, która mogłaby zatkać szczeliny wentylacyjne i spowodować nadmierne nagrzanie wnętrza urządzenia.** Ustawiać ładowarkę z dala od źródeł ciepła. Ładowarka jest wentylowana przez szczeliny na górnej i dolnej ścianie obudowy.
- **Nie używać ładowarki z uszkodzonym kablem lub uszkodzoną wtyczką—niezwłocznie zlecić wymianę tych elementów.**
- **Nie używać ładowarki, jeśli została silnie uderzona, upuszczona lub inaczej uszkodzona w jakikolwiek sposób.** Zanieść ją do autoryzowanego serwisu.
- **Nie demontować ładowarki. Zanieść ją do autoryzowanego serwisu, jeśli konieczne jest serwisowanie lub wymagana jest naprawa.** Błędny ponowny montaż może spowodować (śmiertelne) porażenie prądem lub pożar.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi on zostać niezwłocznie wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- **Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.** Wyjęcie akumulatora z ładowarki nie zmniejsza tego ryzyka.
- **NIGDY nie próbować łączyć ze sobą dwóch ładowarek.**
- **Ładowarka jest przeznaczona do zasilania standardowym napięciem 230 V stosowanym w gospodarstwach domowych. Nie używać ładowarki w połączeniu z innym napięciem.** Nie ma to zastosowania do ładowarki samochodowej.

Ładowanie akumulatora (rys. B)










1. Podłączyć ładowarkę do odpowiedniego gniazdka przed włożeniem akumulatora.
2. Włożyć akumulator **5** do ładowarki, dopilnowując, aby był włożony do końca. Czerwona dioda (ładowania) będzie migać raz za razem, informując o rozpoczęciu ładowania.

3. O zakończeniu ładowania informuje czerwone stałe światło diody. Akumulator jest całkowicie naładowany i można go użyć od razu lub pozostawić w ładowarce. Aby wyjąć akumulator z ładowarki, wcisnąć przycisk zwalniania akumulatora **6** na akumulatorze.

UWAGA: Aby zapewnić maksymalną wydajność oraz żywotność akumulatorów litowo-jonowych, przed pierwszym użyciem należy je w pełni naładować.

Obsługa ładowarki

Poniższe wskazania objaśniają stany naładowania akumulatorów.

Wskaźniki naładowania	
	Ładowanie  
	Akumulator całkowicie naładowany  
	Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów*  

*Czerwona dioda miga dalej, ale żółta dioda zacznie świecić światłem stałym podczas tej operacji. Gdy akumulator osiągnie odpowiednią temperaturę, żółta dioda zgaśnie, a ładowarka wznowi proces ładowania.

Zgodne ładowarki nie będą ładować uszkodzonego akumulatora. O uszkodzeniu akumulatora informuje brak włączenia diody.

UWAGA: Może to również oznaczać problem z ładowarką.

Jeśli ładowarka informuje o problemie, zanieść ładowarkę i akumulator do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia kontroli.

Wstrzymywanie pracy z powodu zimnych/gorących akumulatorów

Kiedy ładowarka wykryje, że akumulator jest za ciepły lub za zimny, automatycznie włącza opóźnienie ładowania gorącego/zimnego akumulatora, wstrzymując ładowanie do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury przez akumulator. Ładowarka następnie automatycznie przełącza się na tryb ładowania akumulatora. Ta funkcja zapewnia maksymalną trwałość akumulatora.

Zimny akumulator ładuje się wolniej od ciepłego akumulatora. Akumulator będzie ładowany z mniejszą szybkością przez cały cykl ładowania i nie powróci do maksymalnej szybkości ładowania nawet po ogrzaniu.

Ładowarka DCB118

Ładowarka DCB118 jest wyposażona w wewnętrzny wentylator przeznaczony do chłodzenia akumulatora. Wentylator włącza się automatycznie, gdy konieczne jest chłodzenie akumulatora. Nigdy nie używać ładowarki, jeśli wentylator nie działa poprawnie lub szczeliny wentylacyjne są zasłonięte. Nie zezwalać na przedostawanie się ciał obcych do wnętrza ładowarki.

System ochrony elektronicznej

Narzędzia XR Li-Ion są wyposażone w System ochrony elektronicznej, który chroni je przed przeciążeniem, przegrzaniem oraz całkowitym rozładowaniem.

Jeśli System ochrony elektronicznej zostanie uruchomiony, narzędzie wyłączy się automatycznie. W takim wypadku należy włożyć akumulator litowo-jonowy do ładowarki i naładować go do końca.

Mocowanie na ścianie

Te ładowarki są przeznaczone do mocowania na ścianie lub stawiania prosto na stole lub blacie roboczym. W przypadku mocowania na ścianie umieścić ładowarkę w zasięgu gniazdka elektrycznego i z dala od rogu pomieszczenia lub innych przeszkód, które mogą ograniczać przepływ powietrza. Użyć tylnej ścianki ładowarki w roli szablonu do ustalenia położenia śrub mocujących na ścianie. Solidnie przymocować ładowarkę wkrętami do płyt gipsowo-kartonowych (zakupionymi oddzielnie) o długości co najmniej 25,4 mm ze średnicą 1/8" (7–9 mm), wkręconymi w drewno na optymalną głębokość tak, aby około 5,5 mm wkrętu wystawało. Dopasować szczeliny na tylnej ścianie ładowarki do odsłoniętych wkrętów i zaczepić je do końca.

Instrukcja czyszczenia ładowarki



OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem. Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki odłączyć ją od gniazdka elektrycznego. Brud i tłuszcz można usunąć z zewnętrznych powierzchni ładowarki ściereczką lub miękką szczoteczką o włosiu nie wykonanym z metalu. Nie używać wody ani żadnych środków czyszczących. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akumulatory

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich akumulatorów

Zamawiając zamienne akumulatory, proszę podać numer katalogowy i napięcie.

Dostarczony akumulator nie jest całkowicie naładowany. Przed użyciem akumulatora i ładowarki przeczytać poniższe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Następnie postępować zgodnie z opisanymi procedurami ładowania.

PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ W CAŁOŚCI

- **Nie ładować ani nie używać akumulatora w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów.** Włożenie akumulatora do ładowarki lub wyjęcie akumulatora z ładowarki może wywołać zapłon pyłu lub oparów.
- **Nigdy nie wciskać akumulatora do ładowarki na siłę. Nie modyfikować akumulatora w żaden sposób, aby dopasować go do niezgodnej ładowarki, ponieważ może to spowodować rozerwanie akumulatora i poważne obrażenia ciała.**

- Ładować akumulatory wyłącznie w ładowarkach DEWALT.
- **NIE** przyskać na akumulator/ładowarkę wodą ani nie zanurzać ich w wodzie lub innej cieczy.
- **Nie przechowywać ani nie używać narzędzia i akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może spaść poniżej 4 °C (np. metalowe budynki lub szopy zimą) lub osiągnąć albo przekroczyć 40 °C (np. metalowe budynki lub szopy latem).**
- **Nie spalać akumulatora, nawet jeśli jest poważnie uszkodzony lub całkowicie zużyty.** Po wrzuceniu do ognia akumulator może wybuchnąć. Podczas spalania akumulatorów litowo-jonowych powstają toksyczne opary i materiały.
- **Jeśli zawartość akumulatora zetknie się ze skórą, niezwłocznie zmyć miejsce styczności łagodnym mydłem i wodą.** Jeśli elektrolit dostanie się do oka, płukać otwarte oko przez 15 minut lub do momentu zaniku podrażnienia. Jeśli konieczna jest pomoc lekarska, poinformować personel, że elektrolit akumulatora składa się z mieszanki ciekłych węglanów organicznych i soli litu.
- **Zawartość otwartych ogniw akumulatora może powodować podrażnienie dróg oddechowych.** Zapewnić świeże powietrze. Jeśli objawy utrzymują się, uzyskać pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE: Niebezpieczeństwo oparzenia. Elektrolit może być łatwopalny po wystawieniu na działanie iskry lub płomienia.



OSTRZEŻENIE: Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać akumulatorów. Jeśli obudowa akumulatora jest pęknięta lub uszkodzona, nie wkładać go do ładowarki. Nie zgniatać, nie upuszczać i w inny sposób nie uszkadzać akumulatora. Nie używać akumulatorów ani ładowarek, które zostały silnie uderzone, upuszczone, przejechane lub w inny sposób uszkodzone (np. przebite gwoździem, uderzone młotkiem, nadepnięte). Może dojść do (śmiertelnego) porażenia prądem. Uszkodzone akumulatory przekazać do serwisu w celu recyklingu.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Nie przechowywać ani nie przenosić akumulatora w sposób pozwalający na zetknięcie się metalowych przedmiotów z odsłoniętymi stykami akumulatora. Na przykład, nie wkładać akumulatora do fartucha, kieszeni, skrzynki narzędziowej, skrzynki z akcesoriami produktu, szuflady itp. wraz z gwoździami, wkrętami, kluczami itp.



PRZESTROGA: Gdy narzędzie nie jest używane, postawić je na boku na stabilnej powierzchni, w miejscu, gdzie nie spowoduje potknięcia się i przewrócenia. Pewne narzędzia z dużymi akumulatorami mogą stać pionowo na akumulatorze, ale mogą łatwo się przewrócić.

Transport



OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru. Transport akumulatorów może spowodować pożar, jeśli styki akumulatora przypadkowo zetkną się z materiałami przewodzącymi. W przypadku transportu akumulatorów należy dopilnować, aby styki akumulatora były zabezpieczone i dobrze odizolowane od materiałów, które mogłyby się z nimi zetknąć i spowodować zwarcie.

UWAGA: Akumulatorów litowo-jonowych nie należy umieszczać w bagażu rejestrowanym.

Akumulatory DEWALT są zgodne z wszystkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi transportu zawartymi w branżowych i prawnie obowiązujących normach, w tym z Zaleceniami ONZ dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych; przepisami dotyczącymi towarów niebezpiecznych Międzynarodowego Zrzeszenia Przewoźników Powietrznych (IATA), przepisami Międzynarodowego Kodeksu Ładunków Niebezpiecznych (IMDG), a także międzynarodową konwencją dotyczącą drogowego przewozu towarów i ładunków niebezpiecznych (ADR). Ogniwa litowo-jonowe zostały przetestowane zgodnie z rozdziałem 38.3 Podręcznika Testów i Kryteriów Zaleceń ONZ dotyczących transportu towarów niebezpiecznych.

W większości przypadków transport akumulatora DEWALT jest wyłączony z klasyfikacji jako podlegający pełnej regulacji materiał niebezpieczny klasy 9. Ogólnie rzecz biorąc, jedynie przesyłki zawierające akumulator litowo-jonowy o pojemności przekraczającej 100 watogodzin (Wh) wymagają zastosowania przepisów dla podlegających pełnej regulacji materiałów klasy 9. Na wszystkich akumulatorach litowo-jonowych podana jest ich pojemność w watogodzinach. Ponadto, z uwagi na złożoność przepisów, DEWALT nie zaleca oddzielnego transportu powietrznego akumulatorów litowo-jonowych, niezależnie od ich pojemności w watogodzinach. Narzędzia z akumulatorami (zestawy połączone) można przewozić samolotem zgodnie z podanymi wyjątkami, jeśli pojemność akumulatora w watogodzinach nie przekracza 100 Wh.

Niezależnie od tego, czy przesyłka zostanie uznana za wyłączoną ze stosowania przepisów czy podlegającą pełnej regulacji, to nadawca odpowiada za zapoznanie się z najnowszymi przepisami dotyczącymi wymogów z zakresu pakowania, oznaczania i dokumentacji.

Informacje podane w tym rozdziale instrukcji zostały umieszczone w dobrej wierze i były uznane za prawdziwe w czasie utworzenia dokumentu. Mimo tego, nie udziela się żadnych gwarancji, wyraźnych ani dorozumianych. To nabywca odpowiada za dopilnowanie, że jego działania są zgodne z właściwymi przepisami.

Transport akumulatora FLEXVOLT™

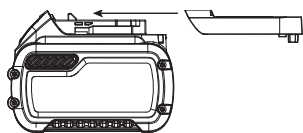
Akumulator DEWALT FLEXVOLT™ oferuje dwa tryby:

Użytkowanie oraz Transport.

Tryb użytkowania: Gdy FLEXVOLT™ stoi oddzielnie lub znajduje się w produkcie DEWALT 18 V, działa jako akumulator 18 V. Gdy akumulator FLEXVOLT™ znajduje się w produkcie 54 V lub 108 V (dwa akumulatory 54 V), działa jako akumulator 54 V.

Tryb transportu: Kiedy na akumulator FLEXVOLT™ założona jest nakładka, akumulator pracuje w trybie transportu. Zachować nakładkę dla potrzeb transportu.

W trybie transportu szeregi ogniw są elektrycznie rozłączone wewnątrz akumulatora, co daje 3 akumulatory o niskiej



pojemności w watogodzinach (Wh) w porównaniu do jednego akumulatora o wyższej pojemności w watogodzinach. Zwiększenie liczby akumulatorów do 3 akumulatorów o niższej pojemności w watogodzinach pozwala na wyłączenie akumulatora z pewnych przepisów przewozowych, które obowiązują dla akumulatorów o wyższej pojemności w watogodzinach.

Na przykład, pojemność w Wh w trybie transportu może wynosić 3 x 36 Wh, czyli 3 akumulatory, po 36 Wh każdy.

Przykład oznaczenia użytkowania i transportu



Pojemność w Wh w trybie użytkowania może wynosić 108 Wh (1 akumulator).

Zalecenia dotyczące przechowywania

1. Najlepiej przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego oraz od źródeł ciepła i chłodu. Aby zachować maksymalną wydajność i żywotność akumulatora, należy przechowywać go w temperaturze pokojowej, gdy nie jest używany.
2. W przypadku długiego okresu przechowywania, zalecamy umieszczenie całkowicie naładowanego akumulatora w chłodnym i suchym miejscu.

UWAGA: Akumulatory nie powinny być przechowywane w stanie całkowitego rozładowania. Przed ponownym użyciem akumulator będzie wymagał naładowania.

Oznaczenia na ładowarce i akumulatorach

Poza piktogramami używanymi w tej instrukcji, oznaczenia na ładowarce i akumulatorze mogą zawierać następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



Czas ładowania jest podany w **Danych technicznych**.



Nie dotykać przedmiotami przewodzącymi.



Nie ładować uszkodzonych akumulatorów.



Nie wystawiać na działanie wody.



Wadliwe kable zasilające należy natychmiast wymienić



Ładować wyłącznie w temperaturze od 4°C do 40°C.



Tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.



LI-ION

Usuwać akumulator z odpowiednią dbałością o środowisko.



Ładować akumulatory DEWALT jedynie wyznaczonymi ładowarkami DEWALT. Ładowanie akumulatorów innych niż wyznaczone akumulatory DEWALT z użyciem ładowarki DEWALT może spowodować ich wybuch lub prowadzić do innych niebezpiecznych sytuacji.



Nie palić akumulatora.



UŻYTKOWANIE (bez nakładki transportowej). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 108 Wh (1 akumulator o pojemności 108 Wh).



TRANSPORT (z wbudowaną nakładką transportową). Przykład: Pojemność w Wh wynosi 3 x 36 Wh (3 akumulatory o pojemności 36 Wh).

Typ akumulatora

Następujące narzędzia są zasilane akumulatorem o napięciu 18 V: DCV501L

Można stosować następujące akumulatory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCB546, DCB547, DCB548, DCB549. Patrz **Dane techniczne**, aby uzyskać więcej informacji.

Zawartość opakowania

Opakowanie zawiera:

- 1 Odkurzacz
- 1 Dysza do podłóg
- 1 Szeroka dysza ze zdejmowaną szczotką
- 1 Okrągła szczotka
- 1 Wąska dysza
- 1 Przedłużenie
- 1 Elastyczny wąż
- 1 Śruba haka na pasek
- 1 Hak na pasek
- 1 Torba materiałowa DEWALT
- 1 Instrukcja obsługi

UWAGA: Akumulatory, ładowarki i pudełka zestawu nie są dołączane do modeli N. Akumulatory i ładowarki nie są dołączane do modeli NT. Do modeli B dołączone są akumulatory Bluetooth®.

UWAGA: Symbol słowny i logotypy Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe będące własnością Bluetooth®, SIG, Inc., a DEWALT korzysta z nich na zasadzie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich podmiotów.

- Sprawdzić, czy narzędzie, części lub akcesoria nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Przed przystąpieniem do pracy poświęcić odpowiedni czas na dokładne zapoznanie się z instrukcją.

Oznakowanie na narzędziu

Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:



Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE: To urządzenie zawiera szkodliwy pył. Opróżnianie i konserwacja, w tym wyjmowanie worka na pył, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby korzystające z odpowiednich środków ochrony osobistej. Nie włączać przed zamontowaniem całego układu filtracji.



Odkurzacze klasy L są przeznaczone do wsysania suchych i niepalnych pyłów z wartością limitu ekspozycji w miejscu pracy > 1 mg/m³.



W połączeniu z odkurzaczem można stosować akumulatory, patrz rozdział „Typ akumulatora”

Położenie kodu daty (rys. A)

Kod daty **17**, zawierający także rok produkcji, nadrukowany jest na obudowie.

Przykład:

2021 XX XX

Rok i tydzień produkcji

Opis (rys. A)



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie dokonywać przeróbek elektronarzędzia ani jego części. Może to spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała.

- 1 Włącznik
- 2 Pojemnik na kurz
- 3 Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
- 4 Zespół filtra
- 5 Akumulator
- 6 Przycisk zwalniania akumulatora
- 7 Główny uchwyt
- 8 Hak na pasek
- 9 Śruba haka na pasek
- 10 Dysza
- 11 Przedłużenie
- 12 Elastyczny wąż
- 13 Wąska dysza

- 14 Okrągła szczotka
- 15 Szeroka dysza
- 16 Dysza do podłóg
- 17 Kod daty

Przeznaczenie

Ten bezprzewodowy odkurzacz DCV501L jest przeznaczony do wsysania suchych i niepalnych pyłów do klasy pyłu L o dopuszczalnych wartościach narażenia zawodowego powyżej 1 mg/m³.

Ten odkurzacz to profesjonalne elektronarzędzie.

NIE używać do wsysania cieczy.

NIE używać odkurzacza do palnego pyłu.

NIE używać odkurzacza w atmosferze wybuchowej.

UWAGA: To urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach, firmach zajmujących się wynajmem i na budowie.

NIE UŻYWAĆ w mokrym otoczeniu lub w obecności łatwopalnych płynów lub gazów.

NIE DOPUSZCZAĆ dzieci do elektronarzędzia. Zapewnić nadzór nad mało doświadczonymi użytkownikami narzędzia.

- **Małe dzieci i osoby niedołążne.** Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci i osoby niedołążne bez nadzoru.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych i nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Dzieci nigdy nie powinny być pozostawiane z produktem bez nadzoru osób dorosłych.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

MONTAŻ I REGULACJA



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek DEWALT.

Wkładanie akumulatora do narzędzia i wyjmowanie akumulatora z narzędzia (rys. C)

UWAGA: Upewnić się, że akumulator **5** jest całkowicie naładowany.

Aby zamontować akumulator w uchwycie narzędzia

1. Dopasować akumulator do prowadnic wewnątrz uchwytu narzędzia (rys. C).
2. Wsuwać akumulator w uchwyt narzędzia, aż akumulator zostanie solidnie osadzony w narzędziu i słyszalne będzie zatrzaśnięcie blokady.

Aby wyjąć akumulator z narzędzia

1. Nacisnąć przycisk zwalniania akumulatora **6** i mocno ściągnąć akumulator z uchwytu narzędzia.
2. Włożyć akumulator do ładowarki zgodnie z opisem w części tej instrukcji poświęconej ładowarce.

Akumulatory ze wskaźnikami poziomu naładowania (rys. B)

Niektóre akumulatory DEWALT są wyposażone we wskaźnik poziomu naładowania, składający się z trzech diod LED, które informują o pozostałym poziomie naładowania akumulatora.

Aby uaktywnić wskaźnik poziomu naładowania, wcisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika poziomu naładowania **18**.

Zestaw trzech zielonych diod LED zaświeci się, informując o pozostałym poziomie naładowania akumulatora. Kiedy poziom naładowania akumulatora spadnie poniżej poziomu używalności, wszystkie diody zgasną, oznaczając konieczność naładowania akumulatora.

UWAGA: Wskaźnik poziomu naładowania wskazuje jedynie orientacyjny poziom naładowania akumulatora. Nie informuje on o przydatności narzędzia do użycia, a jego wskazania ulegają zmianie w zależności od komponentów produktu, temperatury i sposobu użytkowania.

Zdejmowanie pojemnika na kurz (rys. D)

1. Zdjąć pojemnik na kurz **2**, naciskając przycisk zwalnający blokadę pojemnika na kurz **3** i pociągając pojemnik na kurz w dół oraz na zewnątrz.

Montaż pojemnika na kurz (rys. E)

UWAGA: Prawidłowe zamocowanie filtra przed użyciem jest bardzo ważne.

1. Dopasować występ **21** na obudowie silnika **20** do szczeliny **19** w pojemniku na kurz.
2. Zamontować pojemnik na kurz na urządzeniu, aby zatrzasnął się z wyraźnym kliknięciem. Przed użyciem sprawdzić, czy pojemnik na kurz jest solidnie zamocowany.

Montaż akcesoriów (rys. F)

UWAGA: Przed użyciem sprawdzić, czy akcesoria są solidnie przymocowane.

- Wsuwać akcesoria na dyszę **10**.

- Aby uzyskać większy zasięg, przymocować przedłużenie **11** lub wąż **12** do dyszy.
- Akcesoria można również przymocować do końca węża lub przedłużenia.

	Przedłużenie: pozwala sięgać dalej, aby odkurzać nad głową, pod przedmiotami i w miejscach trudno dostępnych.
	Elastyczny wąż: pozwala na dotarcie do trudniej dostępnych miejsc, do których nie można dotrzeć z użyciem prostego przedłużenia.
	Wąska dysza: pozwala dotrzeć w wąskie miejsca w domu, miejscu pracy i pojeździe.
	Okrągła szczotka: pozwala wydostać pył i zanieczyszczenia z małych przestrzeni, umożliwiając ich wciągnięcie odkurzaczem.
	Szeroka dysza ze zdejmowaną szczotką: pozwala na odkurzanie szerszej powierzchni i pomaga wydostawać pył i zanieczyszczenia z większych przedmiotów w miejscu pracy.
	Dysza do podłóg: w połączeniu z przedłużeniem pozwala usuwać zanieczyszczenia i resztki z podłogi.

Hak na pasek (rys. G)



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, NIE zawieszaj narzędzia nad głową ani nie zawieszaj żadnych przedmiotów na haku na pasek. **JEDYNI**e zawieszaj hak na pasek narzędzia na pasie roboczym.



OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia poważnych obrażeń ciała, dopilnować by śruba mocująca hak była prawidłowo dokręcona.

WAŻNE: Podczas zakładania lub wymiany haka na pasek należy stosować wyłącznie przeznaczoną do tego śrubę haka na pasek **9**. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

Hak na pasek **8** może zostać zamocowany z dowolnej strony narzędzia za pomocą dostarczonej śruby, by ułatwić pracę osobom prawo- i leworęcznym. Jeśli hak nie jest potrzebny, można go zdjąć.

Aby przełożyć hak na pasek, odkręcić śrubę mocującą i zamocować hak z drugiej strony. Koniecznie dobrze dokręcić śrubę.

OBSŁUGA

Instrukcja obsługi



OSTRZEŻENIE: Zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa i odpowiednich przepisów.



OSTRZEŻENIE: Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

Włączanie i wyłączanie (rys. H)

- Aby włączyć narzędzie, ustawić włącznik **1** w położenie **I**.
- Aby wyłączyć narzędzie, przestawić włącznik **1** w położenie **O**.

Odkurzanie



OSTRZEŻENIE: Zawsze używać urządzenia z zamontowanym filtrem.

1. Opróżnić i oczyścić pojemnik na kurz **2** przed użyciem.
2. Wybrać odpowiednie akcesorium (wyłączyć odkurzacz na czas wymiany akcesorium).
3. Poruszać dyszą odkurzacza **10** po powierzchni do odkurzenia. W razie potrzeby węża **12** można użyć w celu dotarcia do trudno dostępnych miejsc.

Czyszczenie/oprózniczenie pojemnika na kurz i filtra (rys. D, E, I, J)



OSTRZEŻENIE: Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń ciała, wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator przed czyszczeniem, przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów. Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE: Nosić atestowaną maskę przeciwpyłową podczas czyszczenia i opróżniania pojemnika na kurz i filtra.



OSTRZEŻENIE: Zagrożenie związane z przedmiotami wyrzuconymi w powietrze/zagrożenie dla układu oddechowego: Nigdy nie wolno używać odkurzacza bez filtra lub z uszkodzonym filtrem.



OSTRZEŻENIE:

- Nie myć wnętrza filtra.
- Odstawić filtr do całkowitego wyschnięcia, jeśli jego wnętrze się zamoczy.
- Nie używać szczotki do czyszczenia filtra.
- Nigdy nie używać sprężonego powietrza ani szczotek do czyszczenia filtrów, ponieważ spowoduje to uszkodzenie membrany filtra, co pozwoli pyłom przedostawać się przez filtr.

UWAGA: Filtr jest wielokrotnego użytku, dlatego nie wyrzucać go podczas opróżniania pojemnika na kurz **2**. Trwałość filtra zależy od częstości użytkowania odkurzacza i typu wsysanych substancji. Jeśli moc ssania jest niewystarczająca po oczyszczeniu filtra, filtr należy wymienić. Filtr należy regularnie

sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeśli filtr jest uszkodzony, musi zostać niezwłocznie wymieniony.

Demontaż filtra

1. Umieścić odkurzacz na pojemniku na odpady i wyjąć pojemnik na kurz **2** z głównej obudowy, wciskając przycisk zwalniający pojemnik na kurz **3** na uchwycie, a następnie wyjąć pojemnik na kurz, odciągając pojemnik na kurz od głównej obudowy.
2. Zdemontować zespół filtra **4**, wyciągając go z pojemnika na kurz.
3. Przekręcić pokrywkę filtra **23** przeciwnie do wskazówek zegara, aby oddzielić ją od filtra **22**.

Montaż filtra

1. Przymocować pokrywkę filtra na filtr i przekręcić ją zgodnie ze wskazówkami zegara, aby ją solidnie zamocować.
2. Wcisnąć zespół filtra do pojemnika na kurz.
3. Włożyć pojemnik na kurz do głównej obudowy i zablokować go solidnie w prawidłowym położeniu.

Czyszczenie filtra

WAŻNE: Maksymalną skuteczność odkurzania można uzyskać tylko wtedy, gdy filtr jest czysty, a pojemnik na kurz jest pusty. Jeśli kurz zacznie wypadać z produktu po jego włączeniu, oznacza to, że pojemnik na kurz jest zapełniony i wymaga opróżnienia.


1. Po zdemontowaniu filtra z pojemnika na kurz, delikatnie strząsnąć lub delikatnie usunąć szczotką wszelki kurz z filtra. Zachować ostrożność, aby nie uszkodzić materiału, z którego wykonany jest filtr.
2. Usunąć całkowicie kurz z pojemnika na kurz **2** do pojemnika na odpady i umyć pojemnik na kurz w razie potrzeby.
3. Wypłukać pojemnik na kurz w ciepłej wodzie z mydłem. Przed użyciem sprawdzić, czy pojemnik na kurz całkowicie wysychł.
4. W zależności od stanu filtra, przepłukać jego zewnętrzną powierzchnię letnią bieżącą wodą.
5. Całkowite wyschnięcie filtrów i ich prawidłowe zamocowanie przed ponownym użyciem jest bardzo ważne.
6. Przed ponownym zamontowaniem filtrów dopilnować, aby były całkowicie wyschnięte, pozostawiając je do wyschnięcia na 24 godziny.

Wymienny filtr: DCV5011H


Nie używać uszkodzonych filtrów. Niezwłocznie wymieniać uszkodzone filtry.

KONSERWACJA

To elektronarzędzie odznacza się dużą trwałością użytkową i prawie nie wymaga konserwacji. Aby długo cieszyć się właściwą pracą narzędzia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić.

 **OSTRZEŻENIE:** Aby zminimalizować ryzyko poważnych obrażeń ciała, należy wyłączyć narzędzie i odłączyć akumulator przed przystąpieniem do regulacji lub montażu/demontażu akcesoriów.

Przypadkowe włączenie może spowodować obrażenia ciała.

 **OSTRZEŻENIE:** W przypadku serwisowania przez użytkownika, maszyna musi zostać zdemontowana, oczyszczona i naprawiona, na ile to praktyczne w rozsądnym zakresie, bez narażania pracowników wykonujących konserwację i innych osób na ryzyko. Odpowiednie środki ostrożności obejmują odkażenie przed demontażem, zapewnienie lokalnej wentylacji wyciągowej z filtrem w miejscu demontażu, oczyszczenie miejsca konserwacji oraz odpowiednie środki ochrony osobistej.

- Producent lub odpowiednio przeszkolona osoba musi przeprowadzać przegląd techniczny co najmniej raz na rok. Przegląd musi obejmować, na przykład, kontrolę filtrów pod kątem uszkodzeń, szczelność powietrzną maszyny i prawidłowe działanie mechanizmu sterującego.
- Podczas przeprowadzania serwisowania lub naprawy, wszelkie zanieczyszczone elementy, których odpowiednie oczyszczenie jest niemożliwe, należy usunąć. Takie elementy należy usunąć w nieprzepuszczalnych workach zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania takich odpadów.
- W przypadku odkurzaczy/odsysaczy pyłu należy zapewnić odpowiedni stopień wymiany powietrza L w pomieszczeniu, jeśli powietrze wylotowe powraca do pomieszczenia.

Ładowarki i akumulatora nie można naprawiać.

Przechowywania odkurzacza

 **OSTRZEŻENIE:**

- Opróżniać pojemnik na kurz przed rozpoczęciem przechowywania odkurzacza.
- Zawsze przechowywać odkurzacza z wyjętymi akumulatorami.
- Przechowywać narzędzie i akumulatory w jak najchłodniejszym i najsuchszym miejscu.
- Przechowywać narzędzie i akumulatory w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- Sprawdzić narzędzie i akumulatory pod kątem uszkodzeń po długim okresie przechowywania.
- Patrz rozdział Akumulatory, transport w tej instrukcji, aby uzyskać więcej informacji.





Smarowanie

To elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania.




Czyszczenie

 **OSTRZEŻENIE:** Zawsze, gdy zauważy się zabrudzenia wokół otworów wentylacyjnych, przedmuchać obudowę suchym powietrzem w celu oczyszczenia. Używać ochrony oczu i maski oddechowej z atestem podczas wykonywania tej czynności.

 **OSTRZEŻENIE:** Do czyszczenia niemetalowych elementów urządzenia nie używać rozpuszczalników ani agresywnych chemikaliów. Chemikalia mogą osłabić materiał, z którego wykonano wspomniane elementy. Używać tylko szmatki zwilżonej wodą i łagodnego mydła. Nie pozwolić, aby do środka narzędzia dostała się ciecz i nigdy nie zanurzać żadnej części narzędzia w cieczy.

Akcesoria dodatkowe

 **OSTRZEŻENIE:** Ponieważ akcesoria producentów innych niż DEWALT, nie zostały przetestowane w połączeniu z tym produktem, ich użycie z tym narzędziem może być niebezpieczne. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń ciała, w połączeniu z tym produktem używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez DEWALT.

Więcej informacji o odpowiednich akcesoriach udzieli sprzedawca.

Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowanie na surowce naturalne. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie www.2helpU.com.

Akumulator

Ten pojemny akumulator należy naładować, gdy przestanie dostarczać wystarczającą moc podczas zadań, które wcześniej można było wykonywać z łatwością. Po zakończeniu okresu eksploatacji należy go zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego:

- Całkowicie rozładować akumulator i wyjąć go z narzędzia.
- Ogniwa litowo-jonowe nadają się do recyklingu. Proszę zanieść je do sprzedawcy lub miejscowego punktu recyklingu. Zebrane akumulatory zostaną odpowiednio poddane recyklingowi lub utylizacji.

DEWALT

WARUNKI GWARANCJI:

Produkty marki DEWALT reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie pomniejszają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

DEWALT gwarantuje sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:
 - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
 - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. Produkt reklamowany musi być:
 - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
 - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:
 - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
 - b) termin usunięcia wady (punkt 6a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
 - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
 - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
10. Gwarancją nie są objęte:
 - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub użytkowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
 - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez DEWALT;
 - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
 - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
 - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
 - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska
tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05
faks: (22) 862-08-09

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis